

令和5年度  
東北大学高等大学院博士後期課程学生  
挑戦的研究支援プロジェクト・高等大学院博士学生フェローシップQ & A  
Advanced Graduate School  
Pioneering Research Support Project for PhD Students/Doctoral Fellowship  
FY2023 Q & A

**1. 重複受給について Duplicate Scholarships**

Q1-1. 所属企業からの給与収入がありますが、月額15万円程度（保険料等控除前）です。この場合、申請はできますか。 I receive a monthly salary of about 150,000 yen (before deductions for insurance premiums, etc.) from my company. Can I apply for this project?

A1-1. 本プロジェクトからの支援と同等（年間180万円とする）以上の給与収入・役員報酬、年金、経済的支援等を受けている場合は申請できません。なお、部局においてそれよりも低い金額を基準とすることは差し支えありません。

You cannot apply if you are receiving salary income, executive compensation, pension, or financial support etc. equivalent to or greater than the support from this project (JPY 1.8 million/year). Moreover, it is acceptable for departments to use a lower amount as the standard.

Q1-2. 本学での学位を取得することを目的に海外留学を計画しています。海外留学に行くために奨学金を申請しましたが、こちらは受給しても差し支えないでしょうか。 I am planning to study abroad with the goal of earning a degree from Tohoku University. I have applied for a scholarship to study abroad. Will there be any problems if I receive it?

A1-2. 往復航空賃や滞在費など渡航支援として使用されるものになると思いますので、申請は可能です。なお、当該奨学金側の重複受給の制限も確認してください。 Assuming the scholarship will be used for travel expenses, such as round-trip airfare and accommodations, it is possible to apply. Please also check the restrictions on receiving duplicate scholarships on the scholarship side.

Q1-3. 競争的資金を獲得した場合、研究費を辞退する必要がありますか。

If I am awarded a competitive grant, do I need to decline the research funding?

A1-3. 競争的資金は個人収入に当たるものではないため、重複受給に該当しませんので、受給可能です。本事業で支弁する研究費に加えて、他の競争的資金を獲得することは可能です。 No. Competitive grants are not considered duplicate funding, so you can still receive them.

Q1-4. 日本学生支援機構の奨学金を貸与されており、返還免除の申請をしています。返還免除されることとなった場合には、研究奨励費を返納する必要がありますか。

I have a scholarship from the Japan Student Services Organization (JASSO), and I am applying for exemption from repayment. If I am exempted from returning the scholarship, do I have to return the Incentive Stipend?

A1-4. 課程修了時に奨学金返還免除になった場合は、さかのぼっての返還を求めること

はありません。なお、令和5年度以降に大学院博士課程で第一種奨学生となる場合は、返還免除の対象となりません。

No, you do not need to pay back the stipend. However, if the recipient becomes a Type 1 Scholar in a doctoral course after FY2023, he/she will not be eligible for repayment waiver.

Q1-5.TA・RA勤務は認められるとのことですが、上限はありますか。

I heard that TA/RA work is allowed, but is there an upper limit?

A1-5.学振の特別研究員と同様に週19時間までの勤務を認めます。また、重複受給の制限となる「企業や大学等より同等（年収180万円とする）以上の給与収入・役員報酬または経済的支援」の金額に含めるため、収入金額等の合計金額が年間で180万円以上とならないよう留意してください。

TA/RA work is allowed up to 19 hours per week, as is the case with the JSPS Research Fellowship for Young Scientists. Moreover, if the total amount of your salary income, executive compensation, or financial support equal to or higher than this stipend (annual income of 1.8 million yen or more) from their companies or universities, please decline support from this project.

Q1-6.民間団体・企業等から、月額13万円（年156万円）の奨学金を受給していますが、RAとして月5万円（年60万円）程度働くことは可能でしょうか。

I receive a scholarship of 130,000 yen per month (1,560,000 yen per year) from a private organization or company, etc. Can I work as an RA for about 50,000 yen per month (600,000 yen per year)?

A1-6.奨学金、その他給与収入（TA,RA経費も含む）等の合計が年間180万円を超える場合は本事業からの支援を辞退いただきます。

No, you can't. If the total amount of your scholarship and other salary income (including TA and RA expenses) exceeds 1.8 million yen per year, you will be asked to withdraw your support from this project.

## 2. 休学・留年・長期履修の扱いについて

### Leave of Absence, Repeating Years, and Long-Term Courses

Q2-1.現在休学中ですが、申請できますか。 I am currently on a leave of absence. Can I still apply for this project?

A2-1.4月1日（10月1日）現在で休学している方は申請できません。 If you are on a leave of absence as of April 1 (October 1), you cannot apply for this project.

Q2-2.休学したことがありますか、申請できますか。

Can I apply for this project even though I have taken a leave of absence in the past?

A2-2.申請時にすでに休学していた期間があっても、申請は可能です。その場合、支援期間はすでに取得した休学期間を除いた年数まで、支援を行います。ただし、国の方針等により支援期間の打ち切り、支援内容に変更が生じる場合があります。

Yes, you can apply even if you have already taken a leave of absence at the time of application. In that case, we will provide support up to the number of years excluding the period of the leave of absence already taken. However, the period of support may be terminated or the content of support may be changed due to government policy or other reasons.

例) 後期3年の課程 ex.) Three-year doctoral course

令和3年10月に入学し、令和4年10月1日から1年間休学し、令和5年10月1日から復学し、本事業に採用された場合には、在学期間から休学期間を除いた、残り2年(令和7年9月まで)が支援期間となります。 If a student enrolls in October 2021, takes a one-year leave of absence from October 1, 2022, then returns to school on October 1, 2023, and is selected for this project, the period of support will be the remaining two year (until September 2025), excluding the leave of absence.

申請時 ↓ Apply

|                                |  |                              |  |                                |  |                       |  |
|--------------------------------|--|------------------------------|--|--------------------------------|--|-----------------------|--|
| R3.10<br>October 2021          |  | R4.10<br>October 2022        |  | R5.10<br>October 2023          |  | R6.10<br>October 2024 |  |
| 入学・在学<br>Entrance/<br>Enrolled |  | 休学<br>Absence<br>from school |  | 在学・採用<br>Enrolled/<br>selected |  |                       |  |

Q2-3. 本事業に採択後、休学する場合には、本事業での支援金受給は辞めなければなりませんか。 If I want to take a leave of absence after being selected for this project, do I have to withdraw from the project?

A2-3. 本事業採択後に出産・育児、介護、病気などの理由により休学する場合には、その期間、研究奨励費等の支給は停止し、復学後支援を再開させる場合があります。意欲ある優秀な学生への支援を行う観点から、出産・育児、介護、病気以外の理由による休学の場合には、本事業からの支援を辞退していただきます。 If you want to take a leave of absence for reasons such as childbirth, childcare, nursing care, or illness after being selected for this project, the incentive stipend may be suspended for that period, and support may be resumed after you return to school. Given the goal of providing support to highly motivated and talented students, if the leave of absence is for reasons other than those mentioned above, you will be asked to withdraw from the project.

Q2-4. 出産・育児のため、1年間休学しました。復学したら支援は再開されますか。

I took a one-year leave of absence due to childbirth/childcare etc. Will the support resume after I return to school?

A2-4. 復学後に支給を再開する場合がありますが、確約するものではありません。また、本事業による支援人数、事業年度には限りがあるため、より多くの優秀な学生への支援を行う観点から、どのような理由であっても、本事業採択後に通算して1年を超えて休学する場合には、本事業からの支援を打ち切ります。なお、国の方針等により支援期間の打ち切り、支援内容に変更が生じる場合があります。

Support may be resumed after you return to school, but it is not guaranteed. In addition, since the number of students supported by this project and the number of fiscal years are limited,

given the goal of providing support to as many outstanding students as possible, support from this project will be terminated if you take a leave of absence for more than one year in total for any reason after being selected for the project. Please note that the period of support may be terminated or the content of support may be changed due to government policy or other reasons.

例 1) 後期 3 年の課程 ex 1.) Three-year doctoral course

令和 5 年 10 月に入学し、本事業に採用。令和 6 年 10 月から 1 年間、出産・育児のため休学し、令和 7 年 10 月から復学する場合には、支援を再開する場合があります。その場合は、在学期間から休学期間を除いた残り 2 年間（令和 9 年 9 月まで）支援が可能となります。なお、国の方針等により支援期間の打ち切り、支援内容に変更が生じる場合があります。A student enrolled in a three-year doctoral course was selected for the project in October 2023. Support may be resumed if the student takes a one-year leave of absence from October 2024 for childbirth/childcare, and returns to school in October 2025. In this case, support will be available for the remaining two years of the student's enrollment, excluding the period of leave, until September 2027.

| R5.10<br>October 2023          |  | R6.10<br>October 2024        |  | R7.10<br>October 2025        |  | R8.10<br>October 2026 |  |
|--------------------------------|--|------------------------------|--|------------------------------|--|-----------------------|--|
| 入学・採用<br>Entrance/<br>Selected |  | 休学<br>Absence from<br>school |  | 復学<br>Returning<br>to school |  |                       |  |
|                                |  |                              |  |                              |  |                       |  |

例 2) 後期 3 年の課程 ex 2.) Three-year doctoral course

令和 5 年 10 月に入学し、本事業に採用。令和 6 年 10 月から 1 年間、出産・育児のため休学したが、都合により、さらに 1 年間休学する場合、本事業は令和 7 年 9 月で辞退いただきます。A student enrolled in a three-year doctoral course was selected for the project in October 2023. The student took a one-year leave of absence for childbirth/childcare from October 2024, but wishes to take another one-year leave of absence for unavoidable reasons. In this case the student must withdraw from the project in September 2025.

| R5.10<br>October 2023          |  | R6.10<br>October 2024        |  | R7.10<br>October 2025        |  | R8.10<br>October 2026     |  |
|--------------------------------|--|------------------------------|--|------------------------------|--|---------------------------|--|
| 入学・採用<br>Entrance/<br>Selected |  | 休学<br>Absence<br>from school |  | 休学<br>Absence<br>from school |  | 復学<br>Return to<br>school |  |
|                                |  |                              |  |                              |  |                           |  |

Q2-5. 留年した場合はどうなりますか。 What happens if I must repeat a year of school?

A2-5. 標準修業年限を超えての支援ができないため、支援期間は終了となります。なお、Q2-3. のとおり、出産・育児、介護、病気などの理由により休学した期間は在学期間には含めないため、出産・育児、介護、病気などの理由により休学し、留年した場合には、支援を再開する場合があります。

The support period will end as it is not possible to provide support beyond the standard study period. Please note that, as stated in Q2-3, the period of a leave of absence due to childbirth, childcare, nursing care, illness, etc. will not be included in the period of enrollment, so support may be resumed if the student takes a leave of absence due to one of those reasons and remains in school. So, support may be resumed in the case of repeating a year due to one of those reasons.

例 1) 後期 3 年の課程 ex 1.) Three-year doctoral course

D 2 の 10 月から本事業に採用。D 3 で修了できなかった場合、令和 7 年 9 月で支援は終了します。If the student was selected for the project from October of their 2<sup>nd</sup> year in the doctoral course, and was unable to complete their graduate studies in their 3<sup>rd</sup> year, their support will end in September 2025.

終了 ↓ end

|                                |  |                       |  |  |  |
|--------------------------------|--|-----------------------|--|--|--|
| R5.10<br>October 2023          |  | R6.10<br>October 2024 |  | R7.10<br>October 2025                            |  |
| D2・採用<br>2nd year/<br>Selected |  | D3<br>3rd year        |  | D4 (留年)<br>4 <sup>th</sup> year<br>(Repeat year) |  |

例 2) 後期 3 年の課程 ex 2.) Three-year doctoral course

D 2 の 10 月から本事業に採用。翌年の令和 6 年 10 月から出産・育児のため 1 年間休学、令和 7 年 10 月に復学した場合、博士 4 年目となりますが、休学期間は在学期間に含まないため、3 年次学生として残り 1 年間 (令和 8 年 9 月まで) 支援を再開する場合があります。If a student is selected for the project in October of their 2<sup>nd</sup> year in the doctoral course, takes a one-year leave of absence for childbirth/childcare in October of the following year, and returns to school in October of 2025, the student will be in the fourth year of the doctoral course, but since the period of the leave of absence is not included in the period of study, the student may resume support as a third-year student for the remaining one year (until September 2026).

停止 ↓ suspension

再開 ↓ restart

終了 ↓ end

|                                |  |   |  |  |  |                                      |  |
|--------------------------------|--|---|--|--|--|--------------------------------------|--|
| R5.10<br>October 2023          |  | R6.10<br>October 2024                           |  | R7.10<br>October 2025                        |  | R8.10<br>October 2026                |  |
| D2・採用<br>2nd year/<br>Selected |  | 休学 (D3)<br>Absence from<br>school<br>(3rd year) |  | 復学 (D4)<br>Return to<br>school<br>(4th year) |  | D5 (留年)<br>5th year<br>(Repeat year) |  |

Q 2 - 6 .長期履修が認められていますが、本事業に申請できますか。

Can I apply for this project even though I have been authorized to take a long-term course?

A 2 - 6 .長期履修についても申請の対象となりますが、支援期間は認められた履修期間ではなく、標準修業年限内までとします。例えば 3 年のところ 6 年での履修が認められている場合であっても、D1 で採用された場合は 3 年目まで支援、D2 で採用された場合は 2 年目までの支援となります。4 年目以降の学生については、申請の対象となりません。

Long-term students are also eligible to apply for this project, but the period of support is limited to the standard period of study, not the approved period. For example, even if a

student is given permission to do the doctoral curriculum in 6 years instead of 3 years, and the student is selected for the project in the 1<sup>st</sup> year of the curriculum, the support will be provided until the 3<sup>rd</sup> year. If the student is selected for the project in the 2<sup>nd</sup> year of the curriculum, the support will be provided until the 2<sup>nd</sup> year. Students in their 4<sup>th</sup> year or later are not eligible to apply.

例) 後期3年の課程で、3年のところ6年の履修に変更。支援期間は3年次まで。

ex.) If students are enrolled in a three-year doctoral course and change their course of study from three years to six years, the period of support will last until their third year.

|                   |                    |                   |                    |                   |                   |
|-------------------|--------------------|-------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
| 1年次<br>First year | 2年次<br>Second year | 3年次<br>Third year |                    |                   |                   |
| 終了 ↓ end          |                    |                   |                    |                   |                   |
| 1年次<br>First year | 2年次<br>Second year | 3年次<br>Third year | 4年次<br>Fourth year | 5年次<br>Fifth year | 6年次<br>Sixth year |

### 3. 留学中、インターンシップ中など学外にいる場合の取り扱いについて

#### 3. Students who are studying abroad, doing internships, or are otherwise off-campus

Q3-1. 留学期間中も研究奨励費は受給できますか。Can I still receive the Incentive Stipend while I am studying abroad?

A3-1. 可能です。ただし、毎月の在籍確認が必要となりますので、ご注意ください。

Yes, you can. However, please note that you will be required to confirm your enrollment every month.

Q3-2. コロナウイルスの影響により海外におり、入学後一度も来学していない学生も申請できますか。Can students who are abroad and have not visited the university after enrolling because of COVID-19 apply for this project?

A3-2. 支援対象と考えていますが、実際の研究奨励費や研究費の支給は来学し、手続き後に開始します。例えば、D1の学生で、D1の1年間を海外でオンライン受講し、D2から日本に来学する場合、D2からの2年間の支給期間となります。(日本に来る前の期間は支給対象外とします。)

We consider them to be eligible for support, but the actual provision of the Incentive Stipend and research grant will start after they come to the university and complete the procedures. For example, if you are a 1<sup>st</sup> year doctoral student, and you take online courses overseas for one year, then come to Japan from the 2<sup>nd</sup> year of your course, you will be eligible for a two-year grant from your 2<sup>nd</sup> year. (The period before coming to Japan is not covered by the stipend.)

Q3-3. 研究指導の委託により他機関で修学していますが、研究奨励費は受給できますか。I am studying at another institution as a research supervisor. Can I still receive the Incentive Stipend?

A3-3. 国内の他の大学、研究機関等で修学している場合には、可能です。毎月の在籍確認が必要となりますので、ご注意ください。なお、コロナウイルスの影響により、国外の大学、研究機関等において研究指導を受けており、入学後一度も来学していない場合には、Q3-2のとおり、本事業の申請は可能としますが、実際の研究奨励費や研究費の支給は日本に入学、来学し、手続き後に開始することとします。

Yes, you can if you are studying at another university or research institute in Japan. Please note that you will need to confirm your enrollment every month. If you have been receiving research guidance at a foreign university or research institution because of COVID-19 and have not visited the university since you entered, you can apply for this project as described in Q3-2. However, the actual payment of the Incentive Stipend and research grant will start after you enter Japan, come to the university, and complete the necessary procedures.

Q3-4. インターンシップ期間中も研究奨励費は受給できますか。また、インターンシップ先からの報酬を受け取ることは可能ですか。

Can I still receive the Incentive Stipend while doing an internship? Also, is it possible to receive pay for the internship?

A3-4. 可能です。また、インターンシップ先からの報酬についても、本学の研究の一環として行った活動に対する報酬と考えますので、受け取ることは可能です。ただし、毎月の在籍確認が必要となります。また、報酬は給与と同等として重複受給の制限の対象となる金額（年間180万円）に含めますので、インターンシップ先からの報酬を含め、他のTA・RA経費や給付奨学金等と合わせて年収180万円を超える場合には、高等大学院機構事務室にご相談ください。

Yes, you can. It is also possible to receive pay for the internship, as it is considered remuneration for activities conducted as part of research at Tohoku University. However, monthly enrollment verification is required, and remuneration is included in the amount subject to the restriction on receiving multiple payments (1.8 million yen per year) as equivalent to salary income. If your annual income exceeds 1.8 million yen including remuneration from your internship provider, other TA/RA expenses, and scholarships, please consult with the Office of the Advanced Graduate School.

#### **4. 採用者の義務について Obligations**

Q4-1. 挑戦的研究支援プログラム、キャリア開発・育成支援プログラムとはどのようなものですか。

What are the Pioneering Research Support Program and the Career Building/Training Support Program?

A4-1. 本事業では社会変革を起こす、また持続可能な社会を創造する人材の育成のため、博士後期課程学生に必要とされる能力として、1. 専門研究力、2. 研究倫理、3. 学際性・持続可能社会実現に対する意識、4. 国際協働力、5. 産学共創力、6. トランスファラブルスキル（対課題スキル、対自己スキル、対人スキル）が必要と考えています。

これら能力の育成ためのセミナー、ワークショップの開催、インターンシップ参加の機会の

提供、イノベーション創発塾ワークショップの開催などを考えており、これらを挑戦的研究支援プログラム、キャリア開発・育成支援プログラムとして提供します。提供するコンテンツは毎年度指示します。

In order to develop human resources who can bring about social change and create a sustainable society, the following abilities are required for doctoral students in this project: 1) specialized research skills, 2) research ethics, 3) interdisciplinary and sustainable society awareness, 4) international collaboration skills, 5) industry-academia co-creation skills, and 6) transferable skills (problem-solving skills, self-management skills, and interpersonal skills). In order to develop these skills, we are planning to hold seminars and workshops, provide opportunities to participate in internships, and hold workshops in the Innovative Leaders Fostering Course. We will provide them as the Pioneering Research Support Program and the Career Building/Training Support Program. Details of the content will be announced each year.

Q4-2. 挑戦的研究支援プログラム、キャリア開発・育成支援プログラムにどのくらい参加すればよいですか。

To what extent should I participate in the Pioneering Research Support Program and the Career Building/Training Support Program?

A4-2. 必修・選択については毎年度指示します。また、本学で実施するプログラム以外に、科学技術振興機構が企画する「博士後期課程学生交流会」への参加、やフォローアップに協力することが求められます。

The required and optional courses will be announced each year. In addition to the programs offered by Tohoku University, students are required to participate in the "PhD Students Exchange Meeting" organized by the Japan Science and Technology Agency (JST) and to cooperate in follow-up activities.

Q4-3. 受け取った研究奨励費は返還の義務はありませんか。また税金はかかりますか。

Do I have to return the Incentive Stipend? Are there any taxes involved?

A4-3. 不正があった場合には返還義務が生じます。なお、研究奨励費は雑所得扱いとなることから、毎年、確定申告により所得税を納税する必要があります。また、親または親族等の被扶養者（健康保険、扶養手当など）となっている場合には、扶養から外れる場合があるため、扶養者あるいは扶養者の職場等に確認し、必要な手続きを行うことが必要です。

In case you violate the terms of the stipend, you will be obligated to return the money. Since the Incentive stipend is treated as miscellaneous income, you are required to file an income tax return and pay income tax every year. In addition, receiving the stipend may disqualify you from being claimed as the dependent of your parent or guardian (health insurance, dependent allowance, etc.). It is necessary to check with your parent/guardian/supporter or their workplace and complete the necessary procedures.

Q4-4. 本事業からの支援終了後の義務はありますか。



Are there any obligations after completing the support from this project?

A4-4. 支援学生 の 状況 について 毎 年度 報告 義務 があり ます の で、 年度 終了 時 に 学 修 及 び 研究 の 進 捗 状 況 並 び に 成 果 等 について 報告 を お 願 い します。 又 も、 支援 終了 後 で あ っ て も 本 事業 により 得 た 研究 成 果 を 発表 する 場 合 は、 本 事業 により 助 成 を 受 け た こと を 表示 して ください。 就 職 先 や その 後 の キャリア 状 況 について も フォロ ー ア ッ プ 調査 を 行 い ます の で、 協 力 を お 願 い いた します。

You are required to report on your status as a stipend recipient each year, so please report on your academic progress, results, and research at the end of each fiscal year. If you wish to publish the results of your research, please indicate that you have received a grant from this project. We are planning to conduct follow-up surveys on recipient employment status and subsequent careers, so we ask for your cooperation.

## **5. 研究費について Research Grant**

Q5-1. 支給される研究費はどのようなものに使用できますか。

What can I use the research grant for?

A5-1. 支援学生 が、 自身 の 研究 活 動 を 行 う に あ っ て 必要 な 物 品 (備 品 や 消 耗 品)、 資料 収集 や 調査、 打 ち 合 わ せ の た め の 国 内 外 旅 費、 研究 協 力 者 へ の 謝 金、 学 会 参加 費 ・ 年会 費、 そ の 他 研究 実施 に 必要 な 経 費 と して 使用 でき ます。(※ 研究 費 は 事業 年度 分 の み に し か 使用 でき ない た め、 年度 を ま た ぐ ライ センス を 購入 する 場 合 は、 年度 縛 り の ない 予算 と 組 み 合 わ せ て 購入 いた だ く 必要 があり ます。) な お、 本人 の 研究 に 関 係 の 無 い 内容 へ の 支出 は 認め ませ ん。

研究 費 の 使用 に あ っ て は、 個人 管理 など で は なく 大学 運 営 経 費 の 扱 い に 従 っ て 適 正 に 使用 し、 配 分 さ れ た 研究 費 は 当 該 年度 の 3 月 末 (9 月 で 支援 終了 予定 の 場 合 は 9 月 末) ま で を 使用 期 限 (物 品 購入 で あ れ ば 納 品 検 収 の 完了、 旅 費 で あ れ ば 出張 完了 と 報告 書 提出) と し ます の で、 年度 末 に 偏 っ た 執行 を 避 け る など、 計 画 的 な 研究 費 の 使用 を お 願 い します。

又 も、 次 年度 も 継 続 して 支援 を 受 け る 者 の うち、 研究 の 遂 行 上 や む を 得 ない 事 由 により、 事業 年度 内 に 執行 を 完了 する こと が 難 し い 場 合 に は、 研究 費 の 繰 り 越 し を 認 め る 場 合 があり ます。 不明 な 点 が あ れ ば お 問 い 合 わ せ ください。

The research grant can be used for supplies (equipment and consumables) necessary for the recipients to conduct their own research activities, domestic and international travel expenses for collecting materials, conducting surveys, holding meetings, honorariums for research collaborators, conference participation and annual membership fees, and other research-related expenses. (\*Since research funds can only be used for the fiscal year, licenses that span across fiscal years must be purchased in combination with a budget that is not tied to a fiscal year.) Expenses not related to the recipient's research will not be accepted.

When using the grant, please manage it appropriately via the university's expense administrative procedures; do not manage the funds yourself, etc. The deadline for using the research grant is usually the last day of March of the fiscal year (or the end of September if the support is scheduled to end in September) (ordered items must arrive and travel must be

concluded by this date). Please carefully plan research grant usage.

Students who continue to receive support for the next fiscal year may be allowed to carry over their research expenses if they are unable to complete the execution within the fiscal year due to unavoidable circumstances in the conduct of their research. Please contact us if you have any questions.

#### **6. 中途の辞退について Withdraw from the project**

Q 6 - 1 .採用後、やむを得ない事情により辞退することとなった場合、それまでに受給した研究奨励費を返還する必要がありますか。

If I have to withdraw from the project due to unavoidable circumstances after being selected, do I have to return the stipend I have received up to that point?

A 6 - 1 .辞退の申し出が遅れたことにより辞退日よりあとに振り込まれた研究奨励費は、返納する必要があります。辞退する可能性が生じた際には、速やかに高等大学院機構事務室にご相談ください。

The stipend transferred after the date of withdrawal due to a late request for withdrawal must be returned. Please contact the Office of the Advanced Graduate School as soon as possible after the possibility of withdrawal arises.

Q 6 - 2 .採用後、やむを得ない事情により年度の途中で辞退する場合、研究奨励費や研究費の扱いはどうなりますか。

If I withdraw in the middle of the fiscal year due to unavoidable circumstances after being hired, how will the research grant or research expenses be handled?

A 6 - 2 .支援期間に応じて研究費を減額することがあります。年度の途中で辞退する可能性が生じた際には、速やかに高等大学院機構事務室にご相談ください。

The research grant may be reduced according to the period of support. If the possibility of withdrawing from the project in the middle of the academic year arises, please contact the Office of the Advanced Graduate School as soon as possible.